www.blaupunkt.com







Hamburg MP57

7 647 633 310



Instrucciones de manejo
Instruções de serviço
Betjeningsvejledning
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na obsluhu



Contenido

ESPAÑOL

En cuanto a este manual

Este manual contiene información importante para una montaje y un manejo sencillos del equipo.

- Lea detenidamente y por completo este manual, antes de utilizar el equipo.
- Guarde el manual de tal forma que siempre pueda ser consultado por todos los usuarios.
- Al proporcionar el equipo a un tercero, facilíteselo siempre junto con este manual.

Tenga en cuenta además los manuales de otros dispositivos que vaya a utilizar con el equipo.

Símbolos utilizados

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:



¡PELIGRO!
Peligro de lesiones



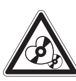
¡PELIGRO!
Peligro de accidente



¡PELIGRO!
Peligro de sufrir lesiones auditivas



¡PRECAUCIÓN!
Peligro por radiación láser



¡PRECAUCIÓN!
Peligro de dañar la unidad de CD



La marca CE confirma el cumplimiento de las directivas de la UE.

☛ Indica un paso a seguir

- Indica una numeración

Uso según las normas

Este equipo está diseñado para su montaje y utilización en un vehículo con una tensión de red de 12 V y debe montarse en una ranura de tamaño estándar (según DIN). Tenga en cuenta los límites de capacidad que se especifican en los datos técnicos. Asegúrese de que las reparaciones y, en caso necesario, el montaje sean realizados por un técnico especializado.

Declaración de conformidad

Por la presente, Blaupunkt GmbH declara que el equipo Hamburg MP57 cumple los requisitos básicos y otras prescripciones relevantes de la Directiva 1999/5/UE.

Advertencias de seguridad

El equipo se ha fabricado basándose en el estado actual de la técnica y en las normas de seguridad técnica reconocidas. A pesar de todo, pueden surgir situaciones de peligro si no tiene en cuenta las indicaciones de seguridad de este manual:

Si instala el equipo usted mismo

Sólo puede instalar el equipo si tiene experiencia con la instalación de radios de automóviles y conoce bien el sistema eléctrico del vehículo. En este sentido, tenga en cuenta las instrucciones de instalación que encontrará al final de este manual.

¡Debe tener esto en cuenta!



¡PRECAUCIÓN!

El equipo incorpora un láser clase 1 que puede ser perjudicial para sus ojos.

- No abra el equipo ni realice ningún tipo de cambio en el mismo.

En funcionamiento

- Para la entrada frontal AUX IN utilice únicamente la clavija hembra curva de Blaupunkt (7 607 001 535). Todas las partes salientes, entre otras, el conector o adaptador recto, pueden implicar, en caso de accidente, un riesgo más alto de sufrir lesiones.
- Manipule el equipo únicamente si la situación del tráfico lo permite. Deténgase en un lugar apropiado para realizar los ajustes más complejos.
- Extraiga o monte la unidad de mando sólo cuando el vehículo esté parado.
- Ajuste siempre un volumen moderado para proteger los oídos.
  En las pausas de supresión del sonido (por ejemplo, con Travelstore o al cambiar un CD) no se aprecia el cambio de volumen hasta después de la pausa de supresión del sonido. No suba el volumen durante estas pausas.
- Ajuste siempre volúmenes moderados para que pueda oír las señales de alarma acústicas (por ejemplo, de la policía).

Indicaciones de limpieza

Los disolventes, detergentes y abrasivos, así como los sprays para el salpicadero y los productos de limpieza para plásticos pueden contener productos que pueden dañar la superficie del equipo.

- Para la limpieza del equipo, utilice únicamente un paño seco o ligeramente humedecido.
- Cuando sea necesario, limpie los contactos de la unidad de mando con un paño suave impregnado en alcohol de limpieza.

Indicación sobre la eliminación



No deseche los equipos antiguos junto a los residuos domésticos.

Para desechar equipos antiguos, utilice el sistema de recogida y devolución disponible.

ESPAÑOL

Volumen de suministro

El volumen de suministro incluye:

1 Hamburg MP57

1 Manual de instrucciones

1 Estuche para la unidad de mando

1 Marcos de sujeción

2 Horquilla de desmontaje

1 Cable de conexión USB

1 Micrófono para llamadas Bluetooth

Descripción del equipo

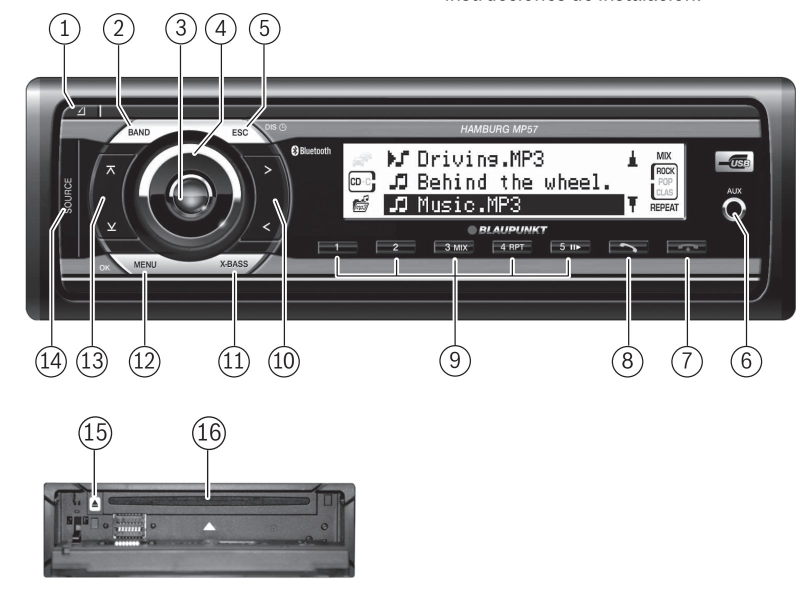
¿De qué funciones dispone el equipo?

El equipo dispone, además del sintonizador, de un reproductor de CD integrado, con el que podrá reproducir CD de audio y CD de MP3/WMA. Para poder escuchar la radio más cómodamente, el equipo incluye una pieza receptora RDS. De esta manera, podrá aprovecharse, por ejemplo, de las funciones RDS TA y EON para dar prioridad a las emisoras de radiotráfico o PTY para la búsqueda de emisoras con su tipo de programa preferido. El módulo Bluetooth integrado y la conexión para micrófono le permitirán mantener llamadas telefónicas a través de la radio. Adicionalmente, puede conectar y utilizar los siguientes equipos:

- Un cambiadiscos o una fuente de sonido externa, por ejemplo, un reproductor de MiniDisc o MP3, mediante la entrada trasera AUX (entrada REAR AUX IN)
- Fuente de sonido externa a través de la entrada frontal AUX (entrada FRONT AUX IN)
- Medio USB (reproductor, lápiz o disco duro) con archivos MP3 o WMA
- Equipo de navegación o teléfono (Tel/Navi Line-In)

Para obtener más información, consulte las instrucciones de instalación.

Elementos de mando



1. Tecla
para la extracción de la unidad de mando
2. Tecla **BAND**
Sintonizador: selección de la banda de ondas/nivel de memoria (pulsar brevemente), inicio del Travelstore (pulsar prolongadamente)
CD, USB: cambiar al sintonizador (pulsar brevemente)
3. Tecla On/Off
Conexión, modo silencio (pulsar brevemente), desconexión (pulsar prolongadamente)
4. Regulador del volumen
5. Tecla **ESC/DIS**
Sale del menú y cambia a la pantalla de la fuente de sonido, selección de los modos de visualización (p. ej. indicación horaria en la pantalla de MP3)
6. Entrada frontal AUX IN
7. Tecla (tecla para rechazar)
Bluetooth: rechazar la llamada entrante/finaliza la llamada
8. Tecla (tecla para aceptar)
Bluetooth: aceptar la llamada entrante
9. Teclas de estación **1** a **5**
Sintonizador: seleccionar la emisora (pulsar brevemente), memorizar la emisora (pulsar prolongadamente)
CD, USB: interrupción de la reproducción (**II▶**), reproducción repetida (RPT), reproducción aleatoria (MIX)
10. Teclas basculantes < y >
Sintonizador: ajuste manual de la emisora
CD, USB: selección del título anterior/siguiente
11. Tecla **TRAF**
Activación/desactivación de la prioridad de las noticias de tráfico (pulsar brevemente), conexión/desconexión de las frecuencias alternativas (pulsar prolongadamente)
12. Tecla **MENU/OK**
Activación del menú, dentro de los menús "Función OK" (pulsar brevemente), explora el título/emisora de radio con la función SCAN (pulsar prolongadamente)
13. Teclas basculantes ⊼ y ⊻
Sintonizador: ajuste automático de la emisora (búsqueda de emisora)
CD, USB: selección del título anterior/siguiente
14. Tecla **SOURCE**
Selección de una fuente de audio
15. Tecla ⏏
Expulsa el CD de la unidad de CD
16. Unidad de CD

Seguro antirrobo

Identificación del equipo

En caso de robo, la identificación del equipo en el dorso de este manual servirá de certificado de propiedad junto con el comprobante de compra. Anote ahí el número de serie.

Mostrar el número de serie

Cada equipo tiene un número de serie de 17 dígitos. Para visualizarlo, apague el equipo.

☛ Pulse las teclas de estación **1** y **4 RPT** ⑨, mientras enciende el equipo.

Aparece la pantalla de la versión con información sobre el software.

☛ Para activar el número de serie, pulse la tecla de estación **2** ⑨.

Para salir de la pantalla de la versión:

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑫.

Aparece la pantalla de la última fuente de sonido que se escuchaba.

Retirar/colocar la unidad de mando

Puede retirar la unidad de mando como protección antirrobo.

¡PRECAUCIÓN!

Deterioro de la unidad de mando

Los impactos y la suciedad pueden dañar la unidad de mando.

- Transporte siempre la unidad de mando dentro del estuche para protegerla frente a impactos y al contacto con suciedad.
- No toque con los dedos los contactos de la parte trasera.

Para retirar la unidad de mando:

☛ Pulse la tecla ⊿ ① hacia atrás.

La unidad de mando se abate hacia delante.

☛ Retire la unidad de mando de los soportes tirándola con suavidad.

Para colocar la unidad de mando:

☛ Presione con cuidado la unidad de mando en los soportes hasta que quede encajada y abátela de nuevo en la ranura.

Nota:
Sin la unidad de mando, el equipo no tiene ningún valor para los ladrones. Lleve siempre consigo la unidad de mando al salir del vehículo. No guarde la unidad de mando en un lugar escondido del vehículo.

Puesta en funcionamiento

En este capítulo encontrará información sobre cómo se conecta un medio USB y se coloca un CD de forma correcta en el equipo. Asimismo, aprenderá cómo encender y apagar el equipo, regular el volumen y restablecer los ajustes de fábrica en el equipo.

Conexión USB

Puede conectar los siguientes medios USB en el equipo y utilizarlos como fuentes de sonido:

- Lápiz USB
- Disco duro USB (máx. 800 mA)
- Reproductor MP3 con conexión USB

El equipo puede reproducir los formatos MP3 y WMA (WMA versión 9, sólo sin protección contra copia DRM).

Nota:
Blaupunkt no puede garantizar el funcionamiento correcto de todos los medios USB que pueden adquirirse en el mercado.

Conexión de un cable USB

Para poder conectar un medio USB, **previamente a la instalación** de la radio, debe conectarse el cable USB suministrado en la parte posterior del equipo. Para obtener más información, consulte las instrucciones de instalación.

Puede tender el cable USB en la guantera o en un lugar apropiado de la consola central.

Conectar un medio USB

Nota:
Desconecte siempre el equipo antes de conectar o extraer el medio USB Sólo con la conexión/desconexión el medio USB inicia y finaliza la sesión correctamente.

☛ Apague la radio pulsando durante más de dos segundos la tecla On/Off ③.

☛ Conecte el medio USB al cable USB.

¿Cómo deben ser los medios USB?

El equipo únicamente reconoce el medio USB cuando se trata de un dispositivo de almacenamiento masivo con las características siguientes:

Sistema de archivos	FAT16 o FAT32, ¡**no** NTFS!
Etiquetas ID3	Versión 1 o 2
Formato	Sólo archivos MP3 **o** WMA, carpetas, listas de reproducción
Cantidad	Máx. 1.500 archivos (carpeta y título) por carpeta
Denominación de los archivos	Extensión ".wma"/".mp3"
	Máx. 24 caracteres (se admiten más caracteres, pero entonces se reduce la cantidad máx. de archivos)
	Sin caracteres especiales o diéresis

Velocidad binaria	MP3: de 32 a 320 kbps WMA: de 32 a 192 kbps

Al realizar un formateo FAT32 con el sistema operativo Windows 2000/XP, se crea un tamaño máximo de partición de 32 GB. Si utiliza un soporte USB de más de 32 GB y crea particiones adicionales pueden producirse errores de lectura.

Si en el medio USB se memoriza una gran cantidad de archivos, puede disminuir la velocidad de la búsqueda de archivos.

Seleccionar USB como fuente de sonido

☛ Pulse la tecla **SOURCE** ⑭ hasta que aparezca la pantalla de MP3.

En la pantalla aparece brevemente "READING USB". Se inicia la reproducción.

Para el manejo de la pantalla de MP3 consulte el capítulo "Modo de CD/USB (MP3/WMA)".

Manejo de CD

El equipo puede reproducir los siguientes formatos de CD:

- CD de audio con el logo CompactDisc (no se pueden reproducir algunos CD con protección contra copias)

  Nota

  Blaupunkt no puede garantizar el buen funcionamiento de los CD con protección contra copia.

- CD-R o CD-RW con archivos MP3 o WMA (WMA versión 9, sólo sin protección contra copia DRM)

  Nota:

  La calidad de los CD grabados varía según los diferentes CD vírgenes, los software para grabadoras y las velocidades de grabación. Por eso es posible que el equipo no pueda reproducir algunos CD grabados.

En caso de que no pueda reproducir un CD-R/RW:

- Utilice un CD virgen de otro fabricante o de otro color.
- Disminuya la velocidad de grabación.

¿Cómo deben crearse los CD de archivos MP3 o WMA?

El equipo sólo puede reproducir y visualizar correctamente los CD de MP3 o WMA que presentan las siguientes características:

Formato de CD	ISO 9660 (nivel 1 ó 2) o bien Joliet
Etiquetas ID3	Versión 1 o 2
Formato	Sólo archivos MP3 **o** WMA, carpetas, listas de reproducción
Cantidad	Máx. 999 títulos en 99 carpetas
Denominación de los archivos	Extensión ".wma"/".mp3"
	Máx. 16 caracteres (se admiten más caracteres, pero entonces se reduce la cantidad máx. de archivos)
	Sin caracteres especiales o diéresis
Velocidad binaria	MP3: de 32 a 320 kbps WMA: de 32 a 192 kbps

Introducción y extracción de CD



¡PRECAUCIÓN!

Avería de la unidad de CD

Los CD con adhesivos o con formas pueden averiar la unidad de CD.

- No introduzca mini CD (de 8 cm de diámetro) o Shape CD (CD con formas).
- Introduzca únicamente CD redondos de 12 cm de diámetro.
- No pegue adhesivos a los CD, ya que se podrían soltar durante el funcionamiento.

Nota:

Escriba en los CD sólo con rotuladores especiales, ya que no contienen substancias corrosivas. Los rotuladores permanentes pueden dañar los CD.

☛ Pulse la tecla ⊿ (1).

La unidad de mando se abre.

☛ Si hay un CD en la unidad, pulse la tecla ⏏ (15).

El CD es expulsado.

☛ Extraiga el CD.

Si no retira el CD, se volverá a meter automáticamente para adentro transcurridos unos pocos segundos.

☛ Coloque el CD con la cara impresa mirando hacia arriba en la unidad de CD (15) hasta notar cierta resistencia.

El CD se introduce hacia adentro de forma automática.

☛ Cierre la unidad de mando.

En la pantalla aparece brevemente "READ-ING DISC". A continuación, se muestra:

- La pantalla de CD de audio, en el caso de que haya introducido un CD de audio.
- La pantalla de MP3, si se ha introducido un CD de MP3 o WMA.

El CD empieza a sonar.

Selección del CD como fuente de sonido

Puede seleccionar un CD ya introducido como fuente de sonido:

☛ Pulse la tecla **SOURCE** ⑭ hasta que aparezca la pantalla deseada.

Nota:

El modo de CD únicamente puede seleccionarse, cuando se ha introducido un CD leíble.

Para el manejo de la pantalla de CD de audio consulte el capítulo "Modo de CD (audio)".

Para el manejo de la pantalla de MP3 consulte el capítulo "Modo de CD/USB (MP3/WMA)".

Encender/apagar el equipo

El equipo se enciende y apaga con el encendido del vehículo. Empieza la animación de bienvenida, la cual puede cancelarse con la tecla **MENU/OK** ⑫. El equipo reproduce la fuente de audio que escuchó en último lugar.

Para conectar el equipo manualmente:

☛ Pulse la tecla On/Off ③.

Para desconectar el equipo:

☛ Mantenga pulsada la tecla On/Off ③ durante aproximadamente dos segundos.

Nota:

Para proteger la batería del vehículo con el encendido desconectado, el equipo se apaga de forma automática transcurrida una hora.

Regular el volumen



¡PELIGRO!

Volumen alto

Un volumen demasiado alto daña el oído y le impide oír las señales acústicas de alarma.

- El equipo suprime el sonido cuando cambia el CD en el cambiadiscos o la fuente de sonido. Durante esta pausa de supresión del sonido, es posible modificar el volumen, pero no se puede percibir. No suba el volumen durante estas pausas.
- Ajuste siempre un volumen moderado.

☛ Gire el regulador del volumen ④.

La pantalla muestra el volumen actual, que es el que adoptan todas las fuentes de sonido.

Notas:

- También es posible ajustar el volumen durante una llamada telefónica/una indicación de navegación con el

regulador del volumen ④ para la duración de la llamada o de la indicación.

- Durante llamadas telefónicas/una indicación de navegación es posible ajustar la distribución del volumen para la llamada o la indicación. Consulte el capítulo "Ajustes de sonido", apartado "Volumen".

Modo silencio del equipo

☛ Pulse la tecla On/Off ③.

En la pantalla se visualiza "MUTE".

Para anular el modo silencio:

☛ Pulse de nuevo la tecla On/Off ③.

O

☛ Gire el regulador del volumen ④.

Modificar el tiempo de desconexión (OFF TIMER)

Al extraer la unidad de mando, el equipo se apaga automáticamente transcurridos 15 segundos de forma predeterminada de fábrica. Es posible modificar este tiempo de desconexión:

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑨.

☛ Pulse la tecla basculante ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "VARIOUS MENU".



☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊻ ⑬ hasta que aparezca la indicación "OFF TIMER".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para visualizar el ajuste.

Se visualiza el tiempo de desconexión actual.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ para modificar el tiempo de desconexión.

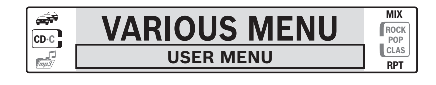
Puede ajustar tiempos de desconexión de 15 a 30 segundos.

Restablecer los ajustes de fábrica del equipo (NORMSET)

Es posible restablecer los ajustes de fábrica del equipo (véase el anexo A1). Con ello, se borran los ajustes personales, p. ej. el texto de bienvenida.

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑨.

☛ Pulse la tecla basculante ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "VARIOUS MENU".



☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊻ ⑬ hasta que aparezca la indicación "NORMSET".

☛ Mantenga pulsada la tecla basculante > ⑩ durante aprox. cuatro segundos.

En la pantalla aparece "NORMSET OK". En el equipo se restablece la configuración de fábrica.

Vista general del manejo

Para ofrecerle una vista general del manejo de los menús del equipo, hemos reunido la siguiente información:

- Las teclas más importantes para el manejo del menú
- Las funciones más importantes de las fuentes de sonido
- Las pantallas de las fuentes de sonido

Teclas para el manejo del menú

El equipo dispone de menús con los que se pueden modificar, por ejemplo, los ajustes de sonido. Para el manejo de los menús son necesarias las teclas siguientes:

Para activar un menú:

- Con la tecla **MENU/OK** ⑫ se activa el menú de usuario desde el cual puede realizar todos los ajustes, p. ej. ajustes predeterminados de volumen y ecualizador.

  Nota:
  No es posible activar el menú cuando el equipo se encuentra en modo silencio ("MUTE").

Para seleccionar una opción de menú:

- Puede navegar por los menús con la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬.
- Con la tecla basculante > ⑩ puede activar una opción de menú.

Para modificar un ajuste:

- En los menús puede modificarse el ajuste de una opción con la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬. Por ejemplo, puede aumentar (⊼) o reducir (⊻) los graves.

  Este ajuste es efectivo de inmediato y se memoriza de forma automática.

Para salir de un menú, tiene las posibilidades siguientes:

- Con la tecla **MENU/OK** ⑫ se confirma un ajuste y se cambia al nivel de menú anterior.

  Confirme siempre las entradas de texto (p. ej. su texto personal de bienvenida) con la tecla **MENU/OK** ⑫ para memorizar las modificaciones del texto.
- Con la tecla **ESC** ⑤ se vuelve a la pantalla de la fuente de sonido activa.

  Las entradas de texto **no** se memorizan de forma automática. Al pulsar la tecla **ESC** ⑤ se cancela la entrada de texto y no se memoriza. Todos los demás ajustes quedan memorizados.
- Si no maneja los menús, transcurridos aprox. 8 segundos la indicación vuelve automáticamente a la pantalla de la fuente de sonido. Los ajustes, con excepción de las entradas de texto, quedan memorizados.

ESPAÑOL

Las funciones de las fuentes de sonido

Durante la reproducción de música, como por ejemplo el avance o retroceso de la misma, algunas funciones pueden manejarse con las teclas basculantes < y > ⑩ también con ⊼ y ⊻ ⑬.

Tecla	Fuente de audio					
	Sintonizador (Tuner)	CD de audio	CD de MP3/ WMA	USB	CDC	AUX
SOURCE (selección de la fuente de sonido)	Tuner → CD (CD-R) → CDC/ REAR-AUX-IN → FRONT-AUX-IN → USB → Tuner					
BAND (selección del sintonizador, de la banda de ondas)	FM1 → FM2 → FMT → MW → LW → FM1					
Mantener pulsado < o >	Ajuste de las emisoras de radio	Avance/retroceso				No puede manejarse desde el equipo.
Pulsar brevemente < o >		Título anterior/siguiente				
Pulsar brevemente ⊼ o ⊻	Sintonización	CD/carpeta anterior/siguiente				
TRAF (noticia de tráfico)	OFF ⇄ ON					
Pulsar **MENU/OK** durante dos segundos	Reproducir título/emisora de radio (SCAN)					
Pulsar la **tecla de estación 3 II▶** (Pause)	Activación de la emisora (pulsar brevemente), memorizar(pulsar prolongadamente)	PAUSE ⇄ PLAY				
Pulsar la **tecla de estación 4 RPT** (modo de repetición)		OFF ⇄ TRK	OFF → TRK → DIR → OFF	OFF → TRK → DIR → OFF	OFF → TRACK → DISC → OFF	
Pulsar la **tecla de estación 5 MIX** (reproducción aleatoria)		OFF ⇄ ALL	DIR → OFF → ALL → DIR	DIR → OFF → ALL → DIR	OFF → CD → ALL → OFF	

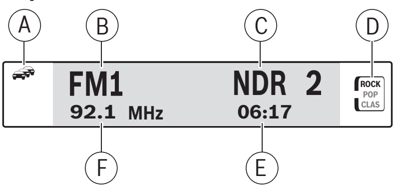
Las pantallas de las fuentes de sonido

Una vez ha seleccionado una fuente de sonido, aparece la pantalla correspondiente.

Encontrará los siguientes elementos de indicación en todas las pantallas:

- La indicación 🚗 muestra que la prioridad de las noticias de tráfico está activada.
- La indicación CD·C muestra si hay un CD en la bandeja de CD (indicación **CD**) o si un cambiadiscos está conectado (indicación **CD•C**). Cuando se reproduce un CD, aparece un marco adicional.
- Encontrará el ajuste predeteminado de sonido seleccionado (Presets) en la indicación derecha de la pantalla, p. ej.: **ROCK**.

La pantalla del sintonizador



Ⓐ Prioridad de las noticias de tráfico

Ⓑ Banda de ondas/Nivel de memoria

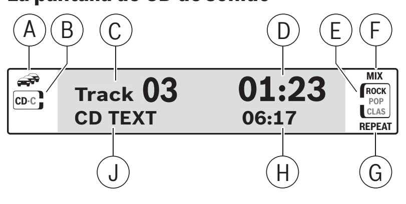
Ⓒ Nombre de la emisora

Ⓓ Ajuste predeteminado de sonido (PRESET)

Ⓔ Hora

Ⓕ Frecuencia

La pantalla de CD de sonido



Ⓐ Prioridad de las noticias de tráfico

Ⓑ Indicación para CD

Ⓒ Número de título

Ⓓ Tiempo de reproducción

Ⓔ Ajuste predeteminado de sonido (PRESET)

Ⓕ Reproducción aleatoria (MIX)

Ⓖ Función de repetición (RPT)

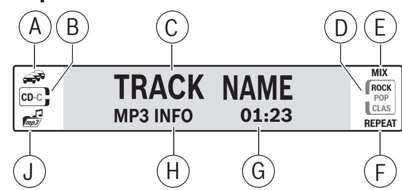
Ⓗ Hora (sólo se visualiza en el modo de hora)[1]

Ⓙ Texto del CD (álbum, intérprete, nombre del título)[2]

1 En la pantalla de CD de audio puede activar y desactivar el modo de hora con la tecla **ESC/DIS** ⏲ ⑤.

2 Si no hay ningún texto memorizado en el CD, aparece brevemente "NO CD TEXT".

La pantalla del MP3



Ⓐ Prioridad de las noticias de tráfico

Ⓑ Indicación para CD[3]

Ⓒ Nombre del título (nombre del archivo)

Ⓓ Ajuste predeteminado de sonido (PRESET)

Ⓔ Reproducción aleatoria (MIX)

Ⓕ Función de repetición (RPT)

Ⓖ Tiempo de reproducción[4]

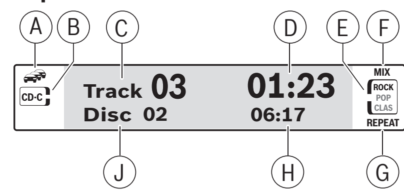
Ⓗ Información de MP3 (álbum, intérprete)[5]

Ⓙ Indicación para MP3

Nota:

La pantalla de MP3 aparece si reproduce un CD o un medio USB con archivos MP3 o WMA.

La pantalla del cambiadiscos



Ⓐ Prioridad de las noticias de tráfico

Ⓑ Indicación para el cambiadiscos

Ⓒ Número de título

Ⓓ Tiempo de reproducción

Ⓔ Ajuste predeteminado de sonido (PRESET)

Ⓕ Reproducción aleatoria (MIX)

Ⓖ Función de repetición (RPT)

Ⓗ Hora[6]

Ⓙ Número del CD

3 Si reproduce un CD de MP3/WMA, aparece el símbolo de CD con marco.

4 En la pantalla de MP3 puede cambiar entre la indicación del tiempo de reproducción, la hora y el modo de exploración con la tecla **ESC/DIS** ⏲ ⑤.

5 El álbum y el intérprete únicamente aparecen si están memorizados en las etiquetas ID3 del título del MP3.

6 En la pantalla del cambiadiscos puede activar y desactivar la indicación horaria con la tecla **ESC/DIS** ⏲ ⑤.

Modo sintonizador

Con este equipo puede recibir emisoras de radio en las gamas de frecuencia FM (UKW), MW y LW.

Ajustar el equipo para la región Europa, EE.UU. o Tailandia

El equipo está ajustado a las gamas de frecuencias y las tecnologías de emisión de la región en la que se vende. Puede adaptar estos ajustes a las diferentes gamas de frecuencias y tecnologías de emisión de Europa, EE.UU. o Tailandia. Para ello, el equipo debe estar apagado:

☛ Pulse la tecla de estación **3 MIX** ⑨ y la tecla ☎ ⑧ simultáneamente mientras enciende el equipo.

Se visualiza el ajuste "EUROPE".

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ para cambiar entre las regiones EUROPE, USA y THAI.

☛ Confirme el ajuste con la tecla **MENU/ OK** ⑫.

Nota:
Las funciones del sintonizador descritas en este manual de instrucciones hacen referencia a la región Europa (ajuste del sintonizador "EUROPE").

Activar el modo de sintonizador (BAND)

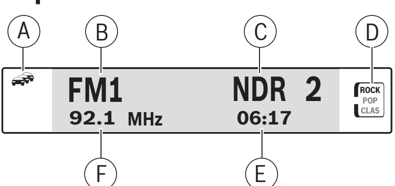
☛ Pulse la tecla **BAND** ② para activar directamente la pantalla del sintonizador.

O

☛ Pulse la tecla **SOURCE** ⑭ hasta que aparezca la pantalla del sintonizador.

La reproducción comienza de inmediato con la última emisora que se escuchó, siempre que el vehículo se encuentre en el área de recepción de dicha emisora.

La pantalla del sintonizador



Ⓐ Prioridad de las noticias de tráfico
Ⓑ Banda de ondas/Nivel de memoria
Ⓒ Nombre de la emisora
Ⓓ Ajuste predeteminado de sonido (PRESET)
Ⓔ Hora
Ⓕ Frecuencia

Ajuste de la banda de ondas/nivel de memoria

Puede ajustar las emisoras de radio a través de las bandas de ondas FM, MW y LW y memorizarlas.

Las bandas de ondas MW y LW ponen a su disposición un nivel de memoria respectivamente con 5 ubicaciones de emisoras cada una. La banda de ondas FM dispone de 3 niveles de memoria con también 5 ubicaciones de emisoras: FM1, FM2 y FMT.

☛ Pulse en el menú "TUNER" la tecla **BAND** ② para cambiar entre las bandas de ondas o los niveles de memoria:



En esta banda de ondas/este nivel de memoria es posible:

- Sintonizar emisoras
- Memorizar emisoras

Sintonizar emisoras

Existen tres posibilidades para sintonizar emisoras:

- Sintonización automática de emisoras (búsqueda de emisora)
- Sintonización manual de emisoras
- Selección de una emisora memorizada

Sintonización

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬.

Si mantiene pulsada la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬, la sintonización automática salta la emisora encontrada hasta que suelta esa tecla.

El sintonizador busca en la banda actual de ondas la siguiente emisora que se puede sintonizar. Se tienen en cuenta la sensibilidad ajustada de la búsqueda de emisora (apartado "Modificar la sensibilidad de respuesta a la detección de emisoras") y sus ajustes:

- Ajuste "PTY ON" del menú "TUNER": El sintonizador busca emisoras, que retransmiten el tipo de programa ajustado.
- Ajuste (tecla **TRAF** ⑪ pulsar brevemente): el sintonizador ajusta exclusivamente emisoras de noticias de tráfico.

Nota:
Estos ajustes están disponibles sólo para la gama de frecuencia FM. Encontrará una descripción exacta de los ajustes en los siguientes apartados de este capítulo.

Sintonización manual de emisoras

Notas:

- La sintonización manual de emisoras sólo es posible si las funciones RDS están desconectadas.
- Si tiene el ajuste "RDS ON" activado (tecla **TRAF** ⑪ pulsar prolongadamente), puede hojear las cadenas de emisoras ya sintonizadas en el equipo en otras ocasiones.

Para modificar la frecuencia en intervalos de 100 kHz:

☛ Pulse la tecla basculante < o > ⑩.

Selección de una emisora memorizada

☛ Seleccione la banda de ondas o el nivel de memoria deseados con la tecla **BAND** ②.

☛ Pulse una tecla de estación ⑨.

Se activa la emisora memorizada, siempre que pueda recibirse en la posición actual del vehículo.

En la pantalla aparece la frecuencia de la emisora o el nombre de la emisora, siempre que ésta envíe esta información RDS.

Memorizar emisoras

Existen dos posibilidades para memorizar las emisoras:

- Memorización manual de emisora
- Búsqueda y memorización automática de emisora (Travelstore)

Memorización manual de emisora

Tras sintonizar una emisora puede memorizarla como se indica a continuación:

☛ Pulse durante aprox. dos segundos la tecla de estación ⑨ a la que desea asignar la emisora.

En la pantalla aparece la frecuencia o el nombre de la emisora. Se memoriza la emisora.

Búsqueda y memorización automática de emisora (TRAVELSTORE)

Puede buscar las cinco emisoras FM más fuertes de la región de forma automática y memorizarlas en el nivel de memoria FMT. Las emisoras que estaban memorizadas anteriormente en el nivel de memoria FMT, se eliminan de forma automática.

☛ En el menú "TUNER" pulse la tecla **BAND** ② durante más de dos segundos.

En la pantalla aparece "FM - TRAVELSTORE". El sintonizador inicia una búsqueda automática de emisoras. Cuando finaliza la memorización, se reproduce la emisora que ocupa el lugar de la memoria 1 del nivel FMT.

Modificar la sensibilidad de respuesta a la detección de emisoras (SENSITIVITY)

La sensibilidad de respuesta a la detección de emisoras decide si la búsqueda automática de emisoras debe encontrar sólo emisoras con señal potente o también con señal débil, que podrían tener ruido. Es posible ajustar la sensibilidad de respuesta a la detección de emisoras por separado para las bandas de ondas FM y AM (MW/LW).

☛ Seleccione la banda de ondas para la que desea ajustar la sensibilidad de respuesta a la detección de emisoras.

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑫.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "TUNER MENU".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "SENSITIVITY".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

En la pantalla se muestra el valor momentáneo de la sensibilidad. "SENSHI6" significa sensibilidad máxima. "SENSLO1" sensibilidad mínima.

☛ Ajuste la sensibilidad deseada con la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬.

Explorar todas las emisoras que se pueden sintonizar (SCAN)

Es posible explorar todas las emisoras que se pueden sintonizar de una banda de ondas. El tiempo de exploración se ajusta tal como se describe en el capítulo "Ajustes de usuario".

☛ Seleccione la banda de ondas (FM, MW, LW), cuyas emisoras desea explorar.

☛ Mantenga pulsada la tecla **MENU/OK** ⑫ durante aprox. dos segundos.

En la pantalla aparece la indicación "SCAN". El sintonizador busca emisoras.

Cuando el sintonizador encuentra una emisora, se reproduce brevemente.

Una vez se ha buscado por toda la banda de frecuencia, se detiene la exploración. Se reproduce la última emisora ajustada.

Ahora puede realizar en todo momento los siguientes pasos:

- Memorizar la emisora que se está reproduciendo (pulsar cualquier tecla de estación ⑨ durante aprox. dos segundos)
- Cancelar Scan (pulsar brevemente la tecla **MENU/OK** ⑫)

Recibir noticias de tráfico

Si activa la prioridad de las noticias de tráfico, el equipo utiliza los servicios RDS TA (Traffic Announcement) y EON (Enhanced Other Networks). Con TA las noticias de tráfico se activan incluso mientras está escuchando otra fuente de sonido. Es posible ajustar el volumen de las noticias de tráfico (consulte el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Modificar los ajustes predeterminados de volumen").

Si en ese momento no tiene sintonizada ninguna emisora de radiotráfico, el servicio RDS EON se encarga de que el equipo cambie de forma automática a una emisora de radiotráfico de la misma cadena de emisoras durante la emisión de las noticias de tráfico.

Activa/desactivar la prioridad de las noticias de tráfico

La prioridad de las noticias de tráfico está activada cuando aparece el símbolo 🚗. Este ajuste limita la búsqueda de emisoras y la exploración (SCAN) de las emisoras de radiotráfico.

Para activar/desactivar la prioridad de las noticias de tráfico:

☛ Pulse la tecla **TRAF** ⑪.

☛ Para buscar emisoras de radiotráfico, inicie la búsqueda de emisora.

Nota:
Para que el equipo intercale noticias de tráfico, debe haber una emisora sintonizada que admita TA o pertenezca a una cadena de emisoras con radiotráfico.

Se emite una señal acústica al salir del área de emisión de la emisora de radiotráfico o al cambiar a una emisora que no admite la prioridad de las noticias de tráfico. Si hay otra fuente de sonido activada que no sea el sintonizador, el equipo busca automáticamente una emisora de radiotráfico.

Saltar noticia de tráfico

Para interrumpir una noticia de tráfico sin desactivar la prioridad de dichas noticias:

☛ Pulse la tecla **TRAF** ⑪.

A continuación, volverá a oír la fuente de sonido activa anteriormente. Cuando se envía una nueva noticia de tráfico, el equipo vuelve a intercalarla de forma automática.

Recepción de una frecuencia alternativa de una emisora

El equipo puede cambiar de forma automática a la mejor frecuencia alternativa de la misma emisora cuando la recepción no es buena.

Autorizar /impedir (RDS ON/OFF) frecuencias alternativas

☛ Mantenga pulsada la tecla TRAF ⑪ durante dos segundos para cambiar entre estos ajustes:

- "RDS ON": autorizar frecuencias alternativas
- "RDS OFF": no autorizar frecuencias alternativas

Nota:

Para que el equipo cambie a una frecuencia alternativa (AF) en el caso de que la recepción no sea buena, la emisora debe admitir la función RDS de frecuencia alternativa (AF).

Limitar las frecuencias alternativas a las emisiones regionales (REG ON/OFF)

A determinadas horas, algunas emisoras dividen su programación en emisiones regionales de diferente contenido. La función Regional impide que la radio cambie a frecuencias alternativas con otra programación.

Para activar/desactivar la función regional:

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑫.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "TUNER MENU".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "REG ON/OFF".

☛ Con la tecla basculante < o > ⑩ cambie entre los ajustes

- > "REG ON" (función regional activada): el sintonizador sólo cambia a frecuencias alternativas de la emisora sintonizada que emiten la misma emisión regional.
- < "REG OFF" (función regional desactivada): el sintonizador también cambia a frecuencias alternativas que emiten otra emisión regional.

Recepción de un tipo de programa

En el menú "TUNER" puede seleccionar un tipo de programa (PTY) y, de esa manera, buscar emisoras de forma selectiva que, por ejemplo, emitan música rock o programas de deportes.

Para abrir el menú Tuner:

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑫.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ ⑬ hasta que aparezca la indicación "TUNER MENU" en la pantalla.

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

Activar/desactivar el tipo de programa (PTY ON/OFF)

En el menú "TUNER" aparece la opción de menú "PTY ON/OFF".

☛ En el menú "TUNER" seleccione entre los ajustes con la tecla basculante < o > ⑩

- > "PTY ON": tipo de programa activado
- < "PTY OFF": tipo de programa desactivado

Seleccionar el idioma del tipo de programa (PTY LANGUAGE)

En el menú "TUNER" es posible seleccionar el idioma en el que deben mostrarse los tipos de programas. Puede elegir entre "DEUTSCH", "ENGLISH" y "FRANÇAIS".

☛ En el menú "TUNER" pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la opción de menú "PTY LANGUAGE".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

☛ Seleccione el idioma deseado con la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬.

Seleccionar el tipo de programa

Es posible sintonizar determinados tipos de programa de forma selectiva, por ejemplo "SPORT". Requisito: tener la función PTY activada ("PTY ON").

☛ Sintonice el tipo de programa de su elección con la tecla basculante < o > ⑩.

Nota:
Si tiene la función PTY activada, no puede utilizar la tecla basculante < o > ⑩ para una búsqueda manual de emisoras.

☛ Inicie la búsqueda de emisora con la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬.

Se reproducirá la siguiente emisora con el tipo de programa seleccionado. Si no se encuentra ninguna emisora con este tipo de programa, se sintoniza de nuevo la emisora que se escuchaba anteriormente.

Modo de CD (audio)

En el modo de CD (audio) se reproducen CD de audio. Si desea más información sobre la colocación y extracción de CD consulte el capítulo "Puesta en funcionamiento".

Activar el modo de CD de audio

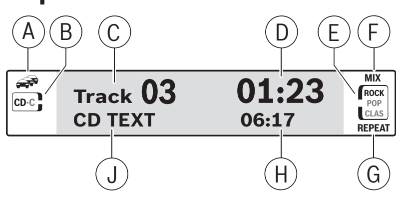
Puede seleccionar un CD ya introducido como fuente de sonido:

☛ Pulse la tecla **SOURCE** (14) hasta que aparezca la pantalla de CD de audio.

Se inicia la reproducción.

Nota:
Mientras el CD se encuentra en la unidad, el equipo memoriza el título y el tiempo de reproducción del último CD que se ha escuchado. Después de activar la fuente de sonido empieza la reproducción en el punto en que se interrumpió.

La pantalla de CD de sonido



(A) Prioridad de las noticias de tráfico

(B) Indicación para CD

(C) Número de título

(D) Tiempo de reproducción

(E) Ajuste predeteminado de sonido (PRESET)

(F) Reproducción aleatoria (MIX)

(G) Función de repetición (RPT)

(H) Hora (sólo se visualiza en el modo de hora)[1]

(J) Texto del CD (álbum, intérprete, nombre del título)[2]

1 En la pantalla de CD de audio puede activar y desactivar el modo de hora con la tecla **ESC/DIS** ◷ (5).

2 Si no hay ningún texto memorizado en el CD, aparece brevemente "NO CD TEXT".

Funciones en el modo de CD (audio)

Función	Acción	Pantalla/Descripción
Interrumpir la reproducción (PAUSE)	Pulse la tecla **5 II▶** ⑨.	"PAUSE": interrumpe la reproducción. Si se pulsa de nuevo: continúa la reproducción
Seleccionar títulos	Pulse la tecla basculante < o > ⑩.	>: reproduce el título siguiente <: repite el título. Si se pulsa de nuevo: reproduce el título anterior
Búsqueda rápida	Mantenga pulsada la tecla basculante < o > ⑩.	Avance/retroceso del título actual que se escucha
Reproducir el título	Pulse la tecla **MENU/ OK** ⑫ durante más de dos segundos.	"SCAN": explora todos los títulos del CD (el tiempo de exploración puede ajustarse: consulte el capítulo "Ajustes de usuario"). Si se pulsa de nuevo brevemente: exploración desactivada
Repetición de un título	Pulse la tecla **4 RPT** ⑨ repetidas veces.	"REPEAT TRK": repite el título "REPEAT OFF": repetición desactivada
Reproducción aleatoria	Pulse la tecla **3 MIX** ⑨ repetidas veces.	"MIX ALL": se reproducen todos los títulos del CD de forma aleatoria "MIX OFF": reproducción aleatoria desactivada
Prioridad para noticias de tráfico	Pulse la tecla **TRAF** ⑨.	: activa o desactiva las noticias de tráfico. Si se pulsa de nuevo: prioridad desactivada

Modo de CD/USB (MP3/WMA)

En el modo de CD/USB se reproducen los CD-R o CD-RW, o bien un medio USB con títulos MP3 o WMA.

Para obtener información sobre lo que debe tener en cuenta en la conexión y extracción de medios USB consulte el capítulo "Puesta en funcionamiento". También encontrará información sobre la colocación y extracción de CD.

Activar el modo de CD/USB

Puede seleccionar un CD-R, un CD-RW o un medio USB ya introducido como fuente de sonido:

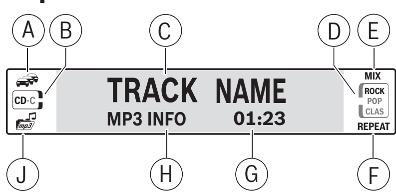
☛ Pulse la tecla **SOURCE** (14) hasta que aparezca la pantalla de MP3.

Se inicia la reproducción.

Nota:

El modo de USB sólo puede seleccionarse si hay conectado un medio USB válido.

La pantalla del MP3



(A) Prioridad de las noticias de tráfico
(B) Indicación para CD[1]
(C) Nombre del título (nombre del archivo)
(D) Ajuste predeteminado de sonido (PRESET)
(E) Reproducción aleatoria (MIX)
(F) Función de repetición (RPT)
(G) Tiempo de reproducción
(H) Información de MP3 (álbum, intérprete)[2]
(J) Indicación de MP3

Si el nombre del título (C) consta de más de 14 caracteres aparece como texto en movimiento.

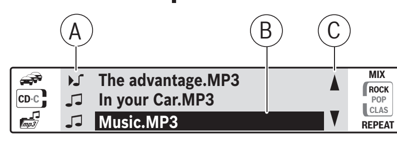
Con la tecla **ESC/DIS** ⏲ (5) se puede cambiar entre los siguientes modos:

- Pantalla de MP3 con tiempo de reproducción
- Pantalla de MP3 con hora
- Modo de exploración
- Modo de lista de reproducción (si la lista de reproducción está disponible en el USB/CD)

1 Si reproduce un CD de MP3/WMA, aparece el símbolo de CD con marco.

2 El álbum y el intérprete únicamente aparecen si están memorizados en las etiquetas ID3 del título del MP3.

El modo de exploración



Ⓐ Título que está sonando

Título

Carpeta

Ⓑ Título marcado (reproducción con la tecla basculante > ⑩)

Ⓒ Las flechas hacia arriba y abajo indican en qué sentido puede hojear

Nota:
El equipo puede reproducir listas de reproducción generadas con un gestor de MP3, como por ejemplo WinAmp o Microsoft Media Player. Las listas de reproducción deben estar memorizadas en la carpeta raíz del soporte de datos. Se aceptan los siguientes formatos de la lista de reproducción: M3U, PLS, WPL, ASX o RMP.

Seleccionar el título en la lista de reproducción

☛ Durante la reproducción de MP3/WMA pulse la tecla **ESC/DIS** ⑤ hasta que aparezca el modo de exploración o la lista de reproducción.

De esta manera, se visualizan todas las carpetas y títulos memorizados en el soporte de datos.

Para seleccionar títulos o carpetas:

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ para navegar por los títulos y carpetas.

Puede navegar con más rapidez si pulsa prolongadamente las teclas basculantes.

☛ Pulse la tecla basculante < ⑩ para cambiar a una carpeta superior.

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir una carpeta o reproducir un título.

Los archivos se reproducen siguiendo el orden físico en el que están memorizados en el soporte de datos. Este orden se muestra también en el modo de exploración.

Nota:
Las funciones MIX, RPT y de búsqueda rápida no son posibles en el modo de exploración.

Mostrar la información de los títulos

Para mostrar toda la información disponible sobre el título actual (intérprete y álbum):

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑫.

☛ Pulse la tecla basculante ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "VARIOUS MENU".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "MP3 INFO ON/OFF".

☛ Con la tecla basculante < o > ⑩ cambie entre los ajustes

- > "MP3 INFO ON": se muestra la información del título
- < "MP3 INFO OFF": no se muestra el intérprete ni el álbum

Si la información del título consta de más de 15 caracteres se muestra como texto en movimiento. Si esta información no está disponible, se muestra el nombre de la carpeta o "ROOT DIRECTORY" ("Directorio raíz").

Funciones en el modo de CD/USB (MP3/WMA)

Las funciones de esta tabla hacen referencia a la pantalla de MP3 con tiempo de reproducción o modo de hora. Para obtener más información sobre las funciones del modo de exploración lea el apartado "Seleccionar un título de la lista de reproducción (modo de exploración)".

Función	Acción	Reacción
Interrumpir la reproducción (PAUSE)	Pulse la tecla **5 II▶** (9).	"PAUSE": interrumpe la reproducción. Si se pulsa de nuevo: continúa la reproducción
Selección de la carpeta	Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (13).	⊼: seleccionar la carpeta siguiente ⊻: seleccionar la carpeta anterior
Seleccionar títulos	Pulse la tecla basculante < o > (10).	>: reproduce el título siguiente <: repite el título. Si se pulsa de nuevo: reproduce el título anterior
Búsqueda rápida	Mantenga pulsada la tecla basculante < o > (10).	Avance/retroceso del título actual que se escucha
Reproducir el título	Pulse la tecla **MENU/OK** (12) durante más de dos segundos.	"SCAN": explora todos los títulos del CD/USB (el tiempo de exploración puede ajustarse: capítulo "Ajustes de usuario"). Si se pulsa de nuevo brevemente: exploración desactivada
Repetición de un título	Pulse la tecla **4 RPT** (9) repetidas veces.	"REPEAT TRK": repite el título "REPEAT DIR": repite la carpeta "REPEAT OFF": repetición desactivada
Reproducción aleatoria	Pulse la tecla **3 MIX** (9) repetidas veces.	"MIX ALL": se reproducen todos los títulos del CD/USB de forma aleatoria "MIX DIR" (en el caso de USB: "MIX FOLDER"): se reproducen los títulos de la carpeta de forma aleatoria (máx. 99 títulos/carpetas) "MIX OFF": reproducción aleatoria desactivada
Prioridad para noticias de tráfico	Pulse la tecla **TRAF** (9).	🚗: activa o desactiva las noticias de tráfico. Si se pulsa de nuevo: prioridad desactivada

Modo de cambiadiscos

Puede conectar los siguientes cambiadiscos al equipo:

- Blaupunkt CDC A03
- Blaupunkt CDC A08
- Blaupunkt IDC A09

En el manual del cambiadiscos encontrará información sobre la colocación de los CD en el cargador del cambiadiscos.

Activar el modo de cambiadiscos

Nota:

Para poder seleccionar el cambiadiscos como fuente de sonido, debe encontrarse al menos un CD en el cargador.

Para seleccionar un cambiadiscos conectado como fuente de sonido:

☛ Pulse la tecla **SOURCE** (14) hasta que aparezca la pantalla del cambiadiscos.

Si selecciona un cambiadiscos como fuente de sonido por primera vez, en la pantalla aparece brevemente "MAGAZINE SCAN".

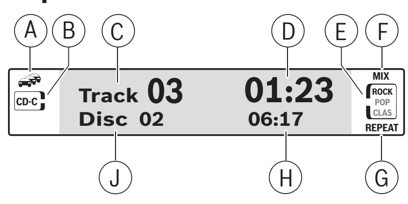
Aparece la pantalla del cambiadiscos. Se inicia la reproducción.

Seleccionar un CD

☛ Para seleccionar un CD, pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (13).

En la pantalla aparece brevemente "CD LOADING". El CD seleccionado empieza a sonar.

La pantalla del cambiadiscos



(A) Prioridad de las noticias de tráfico

(B) Indicación para el cambiadiscos

(C) Número de título

(D) Tiempo de reproducción

(E) Ajuste predeteminado de sonido (PRESET)

(F) Reproducción aleatoria (MIX)

(G) Función de repetición (RPT)

(H) Hora[1]

(J) Número del CD

1 En la pantalla del cambiadiscos puede activar y desactivar la indicación horaria con la tecla **ESC/DIS** ◷ (5).

Funciones en el modo de cambiadiscos

Función	Acción	Pantalla/Reacción
Interrumpir la reproducción (PAUSE)	Pulse la tecla **5 II▶** ⑨.	"PAUSE": interrumpe la reproducción. Si se pulsa de nuevo: continúa la reproducción
Seleccionar títulos	Pulse la tecla basculante < o > ⑩.	>: reproduce el título siguiente <: repite el título. Si se pulsa de nuevo: reproduce el título anterior
Búsqueda rápida	Mantenga pulsada la tecla basculante < o > ⑩.	Avance/retroceso del título actual que se escucha
Reproducir el título	Pulse la tecla **MENU/ OK** ⑫ durante más de dos segundos.	"SCAN": explora todos los títulos de todos los CD (el tiempo de exploración puede ajustarse: capítulo "Ajustes de usuario"). Si se pulsa de nuevo brevemente: exploración desactivada
Repetición de un título	Pulse la tecla **4 RPT** ⑨ repetidas veces.	"REPEAT TRACK": repite el título "REPEAT DISC": repite el CD "REPEAT OFF": repetición desactivada
Reproducción aleatoria	Pulse la tecla **3 MIX** ⑨ repetidas veces.	"MIX ALL": se reproducen todos los títulos de todos los CD de forma aleatoria "MIX DISC": se reproducen los títulos del CD actual de forma aleatoria "MIX OFF": reproducción aleatoria desactivada
Prioridad para noticias de tráfico	Pulse la tecla **TRAF** ⑨.	: activa o desactiva las noticias de tráfico. Si se pulsa de nuevo: prioridad desactivada

Modo AUX

El equipo dispone de dos entradas AUX IN (REAR AUX y FRONT AUX), en las que pueden conectarse fuentes de sonido externas, como por ejemplo reproductores de CD portátiles, reproductores de MiniDisc o reproductores de MP3.

Entrada REAR AUX en la parte posterior del equipo

En la entrada REAR AUX puede conectarse un cambiadiscos de Blaupunkt **o** una fuente de sonido externa. En el caso de un cambiadiscos de Blaupunkt es detectado automáticamente y está disponible como fuente de sonido. Para poder seleccionar un equipo externo como fuente de sonido, la entrada REAR AUX debe estar activada en el menú de audio (AUX ON). Para obtener más información, consulte el apartado "Configurar entradas de audio" de este capítulo.

Nota:
Para conectar una fuente de sonido externa a la entrada REAR AUX se necesita un cable adaptador. Este cable (Blaupunkt nº: 7 607 897 093) se puede adquirir en el proveedor Blaupunkt.

Con la tecla **SOURCE** ⑭ es posible seleccionar la entrada REAR AUX. A continuación, aparece brevemente "CDC / AUX" en la pantalla y después el nombre de la entrada REAR AUX. En el estado de suministro (NORMSET) se muestra "AUXILIARY1".

Si lo desea, puede modificar este nombre. Para obtener más información, consulte el apartado "Configurar entradas de audio" de este capítulo.

ESPAÑOL

Entrada FRONT AUX en la parte delantera del equipo



¡PELIGRO!

Peligro elevado de lesiones con el conector

La parte saliente del conector de entrada FRONT AUX IN puede causar lesiones en caso de accidente. La utilización de conectores o adaptadores rectos implica un riesgo más alto de sufrir lesiones.

- Por este motivo recomendamos usar clavijas hembra curvas, por ejemplo, el cable accesorio de Blaupunkt (7 607 001 535).

Cuando conecte una fuente de sonido en la entrada FRONT AUX IN, podrá seleccionarla con la tecla **SOURCE** ⑭. En la pantalla se visualizará "AUX" y, seguidamente, "AUX INPUT".

El volumen de la fuente FRONT AUX puede adecuarse al de las otras fuentes de sonido (sintonizador, CD, etc.). Para obtener información sobre el ajuste del nivel de entrada consulte el apartado "Configurar entradas de audio", "Ajustar la amplificación" de este capítulo.

Configurar las entradas de audio (MENU AUX)

En el menú AUX puede modificar los siguientes ajustes:

Para la entrada REAR AUX

- Activar/desactivar la entrada REAR AUX (AUX ON/OFF)
- Modificar los nombres (AUX NAME EDIT)

  Nota:
  Estas opciones de menú únicamente pueden activarse si no hay conectado ningún cambiadiscos.

Para la entrada FRONT AUX

- Ajustar la amplificación (AUX LEVEL)



Para abrir el menú AUX:

☛ Pulse la tecla **MENU/OK**⑫.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "AUX MENU".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

Activar/desactivar la entrada REAR AUX (AUX ON/OFF)

En el menú AUX aparece la opción de menú "AUX ON/OFF".

☛ Con la tecla basculante < o > ⑩ cambie entre los ajustes

- > "AUX ON": la entrada de audio está activada y puede seleccionarse como fuente de sonido con la tecla **SOURCE** ⑭
- < "AUX OFF": la entrada de audio está desactivada y, por lo tanto, no puede seleccionarse como fuente de sonido con la tecla **SOURCE** ⑭ cuando hay una fuente de sonido externa

Cambiar el nombre de la entrada REAR AUX (AUX NAME EDIT)

Si selecciona la entrada **REAR AUX** como fuente de sonido, aparece "AUXILIARY1" en la pantalla. Para modificar este nombre:

☛ En el menú AUX pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "AUX NAME EDIT".

Nota:
La opción del menú sólo aparece si tiene activada la entrada de audio (AUX ON).

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩, aparecerá la indicación "AUXILIARY1".

A continuación, puede escribir un nombre nuevo con un máximo de 14 caracteres:

☛ Con la tecla basculante < o > ⑩ puede seleccionar el carácter que desea modificar.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ para modificar el carácter. El grupo de caracteres avanzará.

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑫ para finalizar la entrada de texto y memorizar el nombre introducido.

Nota:
Para finalizar la entrada de texto sin modificar el nombre, pulse la tecla **ESC/DIS** 🕒 ⑤.

Ajustar la amplificación de la entrada FRONT AUX (AUX LEVEL)

Puede ajustar el volumen de un equipo externo conectado de 0 a 8:

☛ En el menú AUX pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "AUX LEVEL".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para activar el ajuste.

☛ Para modificar el ajuste, pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬.

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑫ para memorizar el valor ajustado.

ESPAÑOL

Llamadas telefónicas Bluetooth

El módulo Bluetooth integrado en el equipo le permite mantener llamadas telefónicas manos libres mediante la conexión Bluetooth. De esa manera, el teléfono móvil puede quedarse en el bolsillo o en la guantera y, además, tendrá las dos manos libres para conducir. Con la función Bluetooth podrá:

- Aceptar/rechazar llamadas
- Realizar llamadas

Preparación para Bluetooth

El requisito para mantener llamadas telefónicas Bluetooth es disponer de un teléfono móvil con Bluetooth y tener instalado el micrófono suministrado (véanse las instrucciones de instalación). **En el anexo encontrará qué teléfonos móviles son compatibles con la radio.**

La tecnología Bluetooth es una conexión inalámbrica de alcance corto. Es decir, el teléfono móvil debe encontrarse cerca de la radio (en el vehículo).

¿Cómo se crea una conexión Bluetooth?

En primer lugar, el teléfono móvil y la radio del automóvil deben acoplarse. Al acoplar los equipos, se establecerá una conexión Bluetooth. La conexión permanece habilitada siempre que el teléfono móvil se encuentre dentro del alcance. La conexión se establecerá posteriormente de forma automática. Es imprescindible que la función Bluetooth esté activada.

Si desea acoplar otro teléfono móvil a la radio del automóvil, deberá realizar el procedimiento de forma manual. La conexión Bluetooth se establecerá de forma automática solamente con el último teléfono móvil conectado.

Activar la función Bluetooth (BT ON)

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑮.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "BLUETOOTH MENU".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

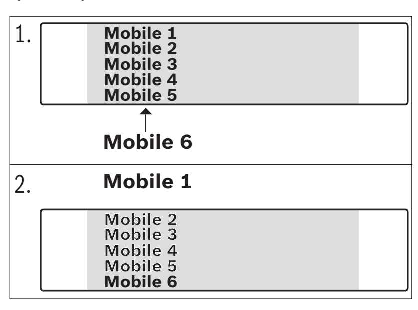
☛ En el menú "BLUETOOTH" se muestra la opción de menú "PAIR".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

En la pantalla aparece "BT ON". La función Bluetooth está activada.

Acoplar un teléfono móvil

Puede acoplar hasta 5 teléfonos móviles con Bluetooth al equipo. Si acopla un sexto teléfono móvil, éste sustituirá el primero que acopló.



Para acoplar un teléfono móvil:

☛ Active la función Bluetooth en la radio (BT ON).

Siguiendo las instrucciones del manual del teléfono móvil:

☛ Active la función Bluetooth en el teléfono móvil.

☛ Busque equipos Bluetooth en el teléfono.

El teléfono móvil detecta la radio con la denominación "Blaupunkt". Para la conexión Bluetooth la radio solicita un código PIN.

☛ Introduzca el código PIN "00000" en el teléfono móvil.

El acoplamiento se realiza con éxito cuando aparece brevemente en la pantalla de la radio "PAIRED".

La radio crea una conexión Bluetooth de forma autónoma con el último teléfono móvil acoplado y disponible.

Notas:

- El tiempo necesario para la conexión depende del teléfono móvil y puede ser diferente de un teléfono móvil a otro.
- En la pantalla de la radio no se visualiza la conexión Bluetooth.

Desacoplar el teléfono móvil

En el menú Bluetooth puede desacoplar los teléfonos móviles individualmente o todos juntos:

- Desacoplar el teléfono móvil actualmente conectado (UNPAIR)
- Desacoplar todos los teléfonos móviles (UNPAIR ALL)

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑮.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "BLUETOOTH MENU".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "UNPAIR" o "UNPAIR ALL".

☛ Para iniciar el proceso de desacoplamiento, pulse la tecla basculante > ⑩.

El proceso de desacoplamiento se confirma con la indicación "UNPAIRED" ("desacoplado").

Nota:

La función "UNPAIR" sólo está activa, cuando la radio está conectada con el teléfono móvil que desea desacoplar.

Aceptar/rechazar llamadas

Cuando recibe una llamada, en la pantalla se visualiza "INCOMING CALL" (llamada entrante) así como el número de teléfono de la persona que llama. Se suprime el sonido de la fuente de sonido activa y se emite la llamada por los altavoces.

En el caso de una llamada entrante, puede aceptar o rechazar la llamada. En ese momento no es posible ninguna otra utilización de la radio.

Para rechazar la llamada:

☛ Pulse la tecla ⑧.

En la pantalla se visualiza "CALL ENDED" (conexión finalizada).

Para aceptar la llamada:

☛ Pulse la tecla ⑦.

En la pantalla se visualiza "IN-CALL".

Podrá escuchar el interlocutor por los altavoces.

Durante la llamada puede ajustarse el volumen con el regulador del volumen ④.

Nota:

Durante la llamada Bluetooth no se intercalan noticias de tráfico ni emisoras de radio con el tipo de programa seleccionado (PTY).

Realizar una llamada (DIAL NEW)

Existen dos posibilidades para realizar una llamada a través de la radio del automóvil:

- Introducir un número de teléfono
- Seleccionar un número de teléfono memorizado (apartado "Memorizar y activar números de teléfono")

Para introducir un número de teléfono e iniciar la llamada:

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑫.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "BLUETOOTH MENU".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "DIAL NEW".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para visualizar la entrada del número de teléfono.

A continuación, puede introducir el número de teléfono:

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ para seleccionar una cifra. Se avanzará por las cifras del 0 al 9.

☛ Con la tecla basculante > ⑩ seleccione la posición siguiente para introducir la siguiente cifra.

Si se equivoca, puede borrar el carácter manteniendo pulsada la tecla basculante < o > ⑩.

☛ Pulse la tecla ⑧ para realizar la llamada.

En la pantalla se visualiza "CALLING" (llamada) y el número de teléfono seleccionado.

Finalizar una llamada

Para finalizar una llamada:

- Pulse la tecla ⑦.

En la pantalla se visualiza "CALL ENDED" (conexión cancelada).

También puede finalizar la llamada apagando el equipo.

Memorizar y activar un número de teléfono

Puede memorizar un número de teléfono introducido en las teclas de estación ⑨ para poder activarlo posteriormente.

Memorizar un número de teléfono

- Introduzca un número de teléfono en el menú Dial New, tal como se describe en el apartado anterior "Realizar una llamada".
- Pulse durante aproximadamente dos segundos la tecla de estación ⑨ a la que desea asignar el número de teléfono.

  En la pantalla se visualizan los últimos números de teléfono marcados y "DIAL PRESET" con la tecla de estación correspondiente (en la figura, tecla de estación 1).

+919886933322
DIAL PRESET 1

Se ha memorizado el número de teléfono.

Activar un número de teléfono

- Pulse la tecla ⑧ para acceder al menú Dial Preset.

  En la pantalla se visualizan los últimos números de teléfono marcados y "DIAL PRESET" con la tecla de estación correspondiente.
- Pulse una tecla de estación ⑨.

  Se accede al menú Dial Preset con el número de teléfono correspondiente.
- Pulse la tecla ⑧ para llamar a ese número de teléfono.

Desviar una llamada al teléfono móvil

De forma predeterminada, el interlocutor se escucha por los altavoces del automóvil. Sin embargo, también puede desviar la llamada a su teléfono móvil:

- Pulse brevemente la tecla ⑧.

  Se suprime el sonido de los altavoces del vehículo y se desvía el interlocutor al teléfono móvil. Si se pulsa la tecla repetidas veces, se vuelve a emitir el sonido por los altavoces del vehículo.

O

- Pulse la tecla On/Off ③ durante aproximadamente dos segundos.

  Se apaga la radio y se desvía el interlocutor al teléfono móvil.

Modificar el PIN (PIN CHANGE)

Si desea acoplar un teléfono móvil a la radio del automóvil, debe introducir el PIN "00000". También es posible modificar este PIN:

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑮.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "BLUETOOTH MENU".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "PIN NUMBER".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para visualizar la entrada del PIN.

A continuación, puede introducir un PIN de su elección:

☛ Con la tecla basculante < o > ⑩ seleccione las cifras que desea modificar.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ para modificar las cifras. Se avanzará por las cifras del 0 al 9.

Si se equivoca, puede borrar el carácter manteniendo pulsada la tecla basculante < o > ⑩.

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑫ para finalizar la entrada del PIN y memorizarlo.

Nota:

Para finalizar la entrada del PIN sin modificar el PIN, pulse la tecla **ESC/DIS** ◷ ⑤.

Ajustes de sonido (AUDIO MENU)

En el menú "AUDIO" puede modificar los siguientes ajustes de sonido:

- Ajustar el volumen y la distribución del volumen
- Seleccionar el ajuste predeteminado de sonido
- Modificar los ajustes del ecualizador
- Cómo desactivar el ecualizador

Nota:
Si desea ajustar el volumen de los graves y agudos ("BASS" y "TREBLE"), seleccione en primer lugar la fuente de sonido en la que se utilizarán los ajustes.



Para acceder al menú Audio:

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑫.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "AUDIO MENU".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

Ajustar el volumen y la distribución del volumen

Tiene la posibilidad de ajustar el volumen de los graves y agudos ("BASS", "TREBLE") por separado para cada fuente de sonido. Los ajustes de X-BASS y de la distribución del volumen se utilizan para todas las fuentes de sonido.

Para realizar los ajustes:

☛ En el menú "AUDIO" pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ para cambiar entre estas opciones de menú:

- "BASS": volumen de los graves entre -7 y +7
- "TREBLE": volumen de los agudos entre -7 y +7
- "BALANCE": distribución del volumen a izquierda/derecha entre -9 y +9
- "FADER": distribución del volumen delante/detrás entre -9 y +9
- "X-BASS": realzar los graves a un volumen reducido de 0 a 3

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para acceder a la opción de menú.

El ajuste actual se muestra con una indicación de barras.

☛ Para modificar el ajuste, pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬.

Seleccionar el ajuste predeterminado de sonido (PRESETS)

Puede seleccionar ajustes predeterminados de sonido para diferentes estilos musicales.

☛ En el menú Audio pulse la tecla basculante ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "ENHANCED MENU".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

El menú Enhanced se abre.

☛ En el menú Enhanced pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "PRESETS".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para acceder a la opción de menú.

☛ Con la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ cambie entre estos ajustes predeterminados de sonido:

- "POP"
- "ROCK"
- "CLASSIC"
- "P-EQ OFF" (desactivación de Presets)

Para obtener un sonido óptimo puede complementar los ajustes predeterminados con ajustes del ecualizador a su gusto.

Ajustes del ecualizador (ENHANCED MENU)

Su equipo dispone de un ecualizador digital de 3 bandas. De esta manera, le permite adaptar el sonido de forma selectiva a su vehículo y a su gusto y solucionar problemas, como por ejemplo los zumbidos o una mala percepción de la voz.

¿Cuál es el ajuste de ecualizador correcto?

Percepción del sonido	Solución	
	Frecuencia central (Hz)	Nivel (dB)
Graves con ruido, zumbido, presión incómoda	125–400	aprox. −4
Sonido en un primer plano muy agresivo, sin efecto estéreo	1000–2500	aprox. −4 a −6
Sonido bajo, poca transparencia, sin brillo de los instrumentos	8000–12500	aprox. +4 a +6
Se reciben graves	50–100	aprox. +4 a +6

Recomendación:

Coloque un CD que conozca bien cuando desee ajustar el ecualizador. En primer lugar, ajuste los graves, los agudos, el balance y el fader a cero en cada caso. Para ajustar el ecualizador empiece modificando los ajustes de los intermedios, después los agudos y, finalmente, los graves.

La tabla siguiente muestra las opciones de ajuste para los graves, los agudos y el ecualizador en el menú "AUDIO". Algunos ajustes aparecen acompañados de una "E" (significa "ENHANCED" = ampliado), p. ej., "E-BASS". Estos ajustes se efectúan en el menú Enhanced.

Nota:

La tabla **no** incluye todos los ajustes posibles de los menús "AUDIO" y "ENHANCED".

	AUDIO MENU			
	ENHANCED MENU			
	E-BASS	E-TREBLE	E-MIDDLE	E-XBASS
Nivel (GAIN)	-7 a +7	-	-7 a +7	0 a +3
Frecuencia (FREQ)	60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz	10 kHz, 12,5 kHz, 15 kHz, 17,5 kHz	500 Hz, 1.000 Hz, 1.500 Hz, 2.500 Hz	50 Hz, 100 Hz 200 Hz
Factor de calidad (QFAC)	1,0, 1,25, 1,5, 2,0	-	0,5, 0,75, 1,0, 1,25	-

Modificar los ajustes del ecualizador (EBASS, ETREBLE, EMIDDLE, EXBASS)

En el menú Enhanced puede modificar estos ajustes:

- "GAIN" (amplificación)
- "FREQ" (frecuencia)
- "QUALTIY" (factor de calidad)

Para ajustar el ecualizador:

☛ En el menú Audio pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "ENHANCED MENU".



☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

Se visualiza el menú Enhanced.

☛ En el menú Enhanced pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ para cambiar entre estas opciones de menú:

- "E-BASS": graves
- "E-TREBLE": agudos
- "E-MIDDLE": intermedios
- "E-XBASS": realce de los graves a un volumen reducido

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para acceder a la opción de menú seleccionada.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ para cambiar entre estas opciones de menú:

- "GAIN": amplificación entre -7 y +7
- "FREQ": frecuencia (en función de la opción de menú seleccionada)
- "QUALITY": factor de calidad (sólo E-BASS, E-MIDDLE y E-XBASS)

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para activar el ajuste.

☛ Para modificar el ajuste, pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬.

Ajustes de usuario

Puede adaptar estos ajustes predeterminados a sus necesidades:

- Texto de bienvenida
- Ajustes del reloj
- Ajustes predeterminados de volumen
- Ajustes de la pantalla
- Tiempo de exploración

Modificar el texto de bienvenida (ON MESSAGE)

Al encender el equipo se muestra una animación. Ésta viene ajustada de fábrica como "BLAUPUNKT". Para modificar este texto, abra el menú Various:

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑮.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "VARIOUS MENU".



☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "ON MESSAGE".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para visualizar la entrada de texto.

A continuación, puede escribir un texto de bienvenida propio con un máximo de 9 caracteres:

☛ Con la tecla basculante < o > ⑩ puede seleccionar el carácter que desea modificar.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ para modificar el carácter. Se avanzará por el alfabeto.

Si se equivoca, puede borrar el carácter manteniendo pulsada la tecla basculante < o > ⑩.

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑫ para finalizar la entrada de texto y memorizar el texto de bienvenida introducido.

Nota:

Para finalizar la entrada de texto sin modificar el texto de bienvenida, pulse la tecla **ESC/DIS** ◷ ⑤.

Modificar los ajustes del reloj (CLOCK MENU)

En el menú Clock puede modificar los siguientes ajustes:

- Activar/desactivar la indicación horaria (CLOCK ON/OFF)
- Seleccionar la indicación horaria 12h/24h (12HR/24HR MODE)
- Ajustar la hora (CLOCK SET)



Para acceder al menú Clock:

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑮.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "CLOCK MENU".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

Se visualiza el menú Clock.

Activar/desactivar la indicación horaria

La hora puede mostrarse cuando el equipo está apagado pero el encendido del vehículo está conectado. Para activar/desactivar esta indicación horaria:

☛ En el menú Clock pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "CLOCK ON/ OFF".

☛ Pulse la tecla basculante < o > ⑩ para cambiar entre estos ajustes:

- > "CLOCK ON": la indicación horaria está activada.
- < "CLOCK OFF": la indicación horaria está desactivada.

Nota:

Cuando tenga la indicación horaria activada (CLOCK ON), tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Al apagar el equipo no aparece como de costumbre la animación "Goodbye".
- No son posibles las combinaciones de teclas, como por ejemplo para acceder al modo de demostración.

Seleccionar la indicación horaria 12h/24h (12HR/24HR MODE)

La hora puede mostrarse en formato de 12 horas o de 24.

☛ En el menú Clock pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "12HR/24HR MODE".

☛ Pulse la tecla basculante < o > ⑩ para cambiar entre estos ajustes:

- > "12HR MODE": el formato de 12 horas (am/pm) está activado.
- < "24HR MODE": el formato de 24 horas está activado.

Ajuste de la hora

☛ En el menú Clock pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "CLOCK SET".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

Se visualiza la hora.

☛ Con la tecla basculante < o > ⑩ seleccione las horas o los minutos.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ para modificar las horas/minutos.

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑫ para finalizar la entrada y memorizar la hora.

Nota:

Para finalizar la entrada sin modificar la hora, pulse la tecla **ESC/DIS** 🕒 ⑤.

ESPAÑOL

Modificar los ajustes predeterminados de volumen (VOLUME MENU)

En el menú Volume puede modificar los siguientes ajustes predeterminados:

- Volumen de encendido (ON VOLUME)
- Ajustes predeterminados del volumen de las noticias de tráfico (TA VOLUME), del teléfono/indicaciones de navegación (TEL VOLUME) y la supresión del volumen (MUTE LEVEL)
- Señal acústica (BEEP ON/OFF)
- Subida de volumen según la velocidad (AUTO SOUND)



Para acceder al menú "VOLUME":

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑮.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "VOLUME MENU".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

Se visualiza el menú "VOLUME".

Modificar los ajustes predeterminados del volumen de encendido (ON VOLUME/ LAST VOLUME)

El equipo está configurado de fábrica de tal forma que después de encenderlo se mantenga el último volumen ajustado (con un valor máx. de 38). También puede modificar el volumen de encendido.

☛ En el menú Volume pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "ON VOLUME".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

☛ Con la tecla basculante < o > ⑩ cambie entre los ajustes

- < "LAST VOLUME" (mantener el volumen de encendido como el ajustado al apagarlo) o
- > "ON VOLUME" (ajuste del volumen de encendido)

Si ha seleccionado "ON VOLUME":

☛ Ajuste el volumen deseado con la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ (niveles de 0 a 66).

Modificar los ajustes predeterminados de volumen para TA, TEL y MUTE

Cuando el equipo intercala una noticia de tráfico, una llamada telefónica o una indicación de navegación, ésta siempre empieza en el volumen ajustado previamente.

Asimismo, puede asignar un volumen inferior hasta el valor 0 (silencio) a la supresión del volumen (MUTE).

☛ En el menú Volume pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que se visualicen estas opciones de menú:

- "MUTE LEVEL": ajustar previamente la supresión de volumen
- "TEL VOLUME": ajustar previamente el volumen de las llamadas telefónicas/indicaciones de navegación
- "TA VOLUME": ajustar previamente el volumen de las noticias de tráfico

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para visualizar el ajuste.

☛ Ajuste el volumen deseado con la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ (niveles de 0 a 66).

Notas:

El volumen ajustado previamente no se usará,

- cuando el volumen actual sea inferior al Mute-Level ajustado. En tal caso, las noticias de tráfico se emitirán en el volumen actual.
- cuando el volumen actual sea superior al TEL-Volume ajustado. En tal caso, las llamadas telefónicas/indicaciones de navegación se emitirán en el volumen actual.
- cuando el volumen actual sea superior al TA-Volume ajustado. En tal caso, las noticias de tráfico se emitirán en el volumen actual.

Activar/desactivar la señal acústica (BEEP ON/OFF)

Puede desactivar la señal acústica que se emite en los menús para confirmar o al memorizar las emisoras en las teclas de estación.

☛ En el menú Volume pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que aparezca la indicación "BEEP ON/OFF".

☛ Con la tecla basculante < o > ⑩ cambie entre los ajustes

- < "BEEP OFF" (señal acústica desactivada)
- > "BEEP ON" (señal acústica activada)

Ajustar la subida de volumen según la velocidad (AUTO SOUND)

Si conduce más rápido, el equipo puede elevar el volumen de forma automática para compensar el ruido del vehículo. De esta manera, el volumen sube de acuerdo con la velocidad. Para ello es imprescindible conectar la señal del tacómetro tal como se indica en las instrucciones de instalación.

El ajuste óptimo de la subida de volumen depende del nivel de ruido generado por el vehículo. Pruebe cuál es el ajuste óptimo para su vehículo. Puede seleccionar un valor entre 0 (sin subida) y 5.

☛ En el menú Volume pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que aparezca la indicación "AUTO SOUND".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para visualizar el ajuste.

☛ Ajuste el valor deseado con la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬.

ESPAÑOL

Modificar los ajustes de la pantalla (DISPLAY MENU)

En el menú Display puede modificar los siguientes ajustes de pantalla:

- Brillo durante el día/noche (DAY/NIGHT DIMMER LEVEL)
- Adaptar el ángulo de visión de la pantalla (ANGLE ADJ)



Para acceder al menú Display:

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑮.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "DISPLAY MENU".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

Se visualiza el menú de la pantalla.

Adaptar el ángulo de visión de la pantalla (ANGLE ADJ)

El ángulo con el que el conductor observa la pantalla depende entre otras cosas de la posición de montaje del equipo, de la posición del conductor y de su tamaño. Puede adaptar la pantalla a su ángulo de visión modificando el contraste, como se indica a continuación.

☛ En el menú Display pulse la tecla basculante ⊻ ⑬, hasta que aparezca la indicación "ANGLE ADJ".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para activar el ajuste.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ para modificar el contraste de la pantalla.

El contraste de la pantalla puede ajustarse en 13 niveles desde −6 hasta +6.

Modificar el brillo durante el día/noche (DIM DAY/DAY NIGHT)

El equipo cambia al modo nocturno de forma automática cuando encienda las luces de su vehículo. Es indispensable que el equipo disponga de una conexión apropiada con el vehículo, tal como se describe en las instrucciones de instalación.

Puede ajustar un brillo de la pantalla diferente para el día y para la noche:

☛ En el menú Display cambie entre las opciones del menú con la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬

- "DIM NIGHT" (brillo durante la noche)
- "DIM DAY" (brillo durante el día)

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para activar el ajuste.

Para modificar el brillo de la pantalla:

☛ Con la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ seleccione el nivel de brillo entre 1 y 16.

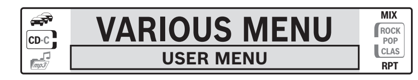
Modificar el tiempo de exploración (SCAN TIME)

El tiempo de exploración de la función SCAN está ajustado de forma predeterminada a 10 segundos para todas las fuentes de sonido. La función SCAN no está disponible para fuentes de sonido externas.

En el menú Various puede modificar el tiempo de exploración.

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑫.

☛ Pulse la tecla basculante ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "VARIOUS MENU".



☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que aparezca la indicación "SCAN TIME".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para activar el ajuste.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ para modificar el tiempo de exploración.

El tiempo de exploración puede ajustarse entre 5 y 30 segundos en pasos de 5 segundos.

ESPAÑOL

Otros ajustes

Puede realizar otros ajustes:

- Configurar la salida del preamplificador para los graves profundos
- Activar/desactivar el modo de demostración

Configurar la salida del preamplificador para graves profundos (SUBOUT)

Si desea utilizar un altavoz adicional de bajos profundos (Subwoofer), puede adaptarlo a los otros altavoces. Puede ajustar el nivel de salida del preamplificador Subout para una frecuencia de corte seleccionada.

☛ Pulse la tecla **MENU/OK** ⑫.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "AUDIO MENU".



☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "ENHANCED MENU".



☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "SUBOUT".

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para acceder a la opción de menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬ para cambiar entre estas opciones de menú:

- "GAIN": amplificación (entre 0 y +7)
- "FREQ": frecuencia (0 Hz, 80 Hz, 120 Hz o 160 Hz)

☛ Pulse la tecla basculante > ⑩ para activar el ajuste.

☛ Para modificar el ajuste, pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑬.

Activar/desactivar el modo de demostración

El modo de demostración le muestra mediante animaciones las funciones que le ofrece el equipo.

☛ Apague la radio.

☛ Pulse las teclas de estación **1** y **5** ▮▮▶ ⑨ mientras enciende de nuevo el equipo.

Se inicia el modo de demostración. Para finalizar el modo de demostración, repita los dos pasos.

Solución de errores

En el caso de que el equipo no funcione correctamente, desconéctelo y vuelva a conectarlo a continuación. Si después de esto continúan los problemas, puede solucionar los problemas siguientes por sí mismo con facilidad.

Problema	Posible causa	Posible solución
Los menús no aparecen tal como se muestra en este manual. El sintonizador no pude ajustarse a las frecuencias indicadas en los datos técnicos.	El equipo no está ajustado para su región.	Ajuste el equipo para su región. (Capítulo "Modo de sintonizador", apartado "Ajustar el equipo para las regiones de Europa, EE.UU. o Tailandia")
No es posible un ajuste manual de la emisora.	AF (frecuencia alternativa) está activada.	Desactive la función AF.
La combinación de teclas no funciona (menú Tuner para la región, modo de demostración, versión de la pantalla).	La indicación horaria está activada.	Desactive la indicación horaria (CLOCK OFF).

Si, a pesar de todo, no se solucionan los problemas, póngase en contacto con su proveedor Blaupunkt.

Datos técnicos

Peso	1,4 kg aprox.
Suministro de corriente Tensión de servicio:	 10,5–14,4 V
Consumo de corriente En funcionamiento: 10 segundos tras la desconexión:	 máx. 10 A < 3,5 mA
Potencia de salida del amplificador según la norma DIN 45324: Potencia máxima:	4 x 25 W sinusoidal 4 x 45 W a 14,4 V
Salida amplificada previamente (Preamp Out) 4 canales:	 3 V
Sensibilidad de entrada AUX IN trasero: AUX IN frontal: Entrada tel./navi.:	 2 V / 6 kΩ 500 mV / 6 kΩ 10 V / 1 kΩ
Sintonizador Banda de ondas FM (UKW): Banda de ondas OM: Banda de ondas AM: Respuesta FM:	 87,5–108 MHz 531–1602 kHz 153–279 kHz 35–16 000 Hz
Reproductor de CD Respuesta:	 20–20 000 Hz
Conexión USB Carga de corriente	 máx. 800 mA

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Servicio

Blaupunkt dispone en algunos países de un servicio de reparación y recogida.

Si desea acceder a este servicio, puede solicitar la recogida de su herramienta a través de Internet.

Consulte la página www.blaupunkt.com para saber si este servicio está disponible en su país.

Garantía

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea, le ofrecemos una garantía del fabricante. Para los productos adquiridos en un país extracomunitario se aplicarán las condiciones de garantía estipuladas por nuestro representante en el país en cuestión.

Las condiciones de esta garantía pueden consultarse en www.blaupunkt.com o solicitarse directamente a:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Glosario

AF – frecuencia alternativa

El alcance de las emisoras de FM es limitado. Por eso se distribuyen los programas de radio de FM en diferentes frecuencias. El servicio RDS AF informa al sintonizador de cuáles son estas frecuencias. Cuando la recepción no es buena porque el vehículo abandona la zona de recepción de una frecuencia, el sintonizador puede cambiar de forma automática a la frecuencia que mejor se reciba.

Bluetooth

Bluetooth consiste en una comunicación inalámbrica por radio entre distancias cortas. Gracias a esta tecnología es posible, transmitir voz y datos entre equipos, por ejemplo radios de automóvil y teléfonos móviles.

EON – Enhanced Other Network

En el caso de una información de tráfico, se cambiará de una emisora sin radiotráfico a otra de la misma cadena de emisoras con radiotráfico. Al finalizar las noticias de tráfico, la radio vuelve a sintonizar el programa que se estaba escuchando.

Factor de calidad: QUALITY

Determina la calidad del filtro del ecualizador, es decir, las pendientes de frentes y la anchura de banda del filtro en función de la frecuencia característica.

Etiquetas ID3

Las etiquetas ID3 contienen información adicional sobre los archivos MP3 (por ejemplo, artista, título, álbum, género, año).

Mass Storage Device – Dispositivo de almacenamiento masivo

Formato para medios de almacenamiento que pueden memorizar constantemente grandes cantidades de archivos, como por ejemplo los medios de almacenamiento intercambiable USB (lápiz USB o disco duro USB).

MP3, WMA

MP3 y WMA son formatos de archivos de audio que permiten una gran compresión con una mínima pérdida de calidad.

Lista de reproducción

Lista de reproducción para archivos MP3 o WMA. En estas listas se determina el orden en el que deben reproducirse determinados títulos. Se generan con un gestor de MP3, como por ejemplo WinAmp o Windows Media Player.

PTY – Program Type

El equipo busca emisoras de forma selectiva, que tengan un contenido de programación igual al seleccionado previamente (p. ej., Rock, Pop, Sport, entre otros).

RDS – Radio Data System

RDS es un servicio de las estaciones de radiodifusión. Además de la música y de los registros de voz habituales también se envía información adicional en forma de señales digitales codificadas que el equipo es capaz

de analizar (p. ej. el nombre de la emisora). Los servicios RDS no están disponibles en todas las estaciones de radiodifusión.

REG – Regional

A determinadas horas, algunas emisoras dividen su programación en emisiones regionales de diferente contenido. Con la función RDS regional el sintonizado sólo cambia a frecuencias alternativas de la emisora sintonizada que emiten la misma emisión regional.

Carpeta raíz

Carpeta principal de un soporte de datos. En la carpeta raíz se encuentran todas las demás carpetas.

Shape CD

Un Shape CD es un CD, cuya forma difiere de la forma circular habitual. Puede tener una forma cuadrada o geométrica. Debido a esta forma no circular el equipo no puede centrar ni leer el CD correctamente en la unidad. Además, se puede dañar la unidad de CD.

Cadena de emisoras

Una cadena de emisoras es la oferta de varias emisoras con diferentes emisiones de una estación de radiodifusión.

Subwoofer, Subout

Altavoces independientes de graves profundos. El equipo tiene una salida de preamplificador Subout. Aquí puede conectarse un Subwoofer activo o un amplificador final independiente con Subwoofer.

TA – Traffic Announcement

El equipo intercala noticias de tráfico en un volumen ajustado previamente. Incluso cuando escucha otra fuente de sonido (p. ej. CD, AUX) o cuando la radio está en modo silencio.

TRAVELSTORE

Búsqueda y memorización automática de las cinco emisoras de radio que mejor se sintonizan en la región.

Sintonizador (Tuner)

Pieza receptora del equipo de radio.

USB – Universal Serial Bus

USB es una interfaz para la conexión en el equipo de medios de almacenamiento externos intercambiables.

X-BASS

X-BASS significa un realce de los tonos graves a un volumen reducido. De este modo la calidad de sonido es máxima incluso a volúmenes bajos.

Índice alfabético

Nota:
Las entradas de índice en mayúsculas son opciones de menú.

A

B

C

D

E

ESPAÑOL

Anexo

A1 Ajustes de fábrica

TA VOLUME	30
ON VOLUME	LAST VOLUME
MUTE LEVEL	0
TEL VOLUME	25
CDC DISPLAY	PLAY TIME
CD DISPLAY	PLAY TIME
AUX	OFF
SENSITIVITY	HI6
PTY	OFF
PTY LANGUAGE	ENG
CLOCK	OFF
CLOCKSET	0:00
CLOCK MODE	24 H
BEEP	ON
REG	OFF
DIMMER	DIM DAY 15, DIM NIGHT 12
TURN ON MESSAGE	BLAUPUNKT
OFF TIMER	15
TUNER DISPLAY	FREQUENZY
MP3 DISPLAY	FILE NAME
CD TEXT	OFF
RDS MODE	ON

A2 Teléfonos móviles compatibles con Bluetooth

Benq Siemens	EF81
Motorola	L6 • RAZR V3i
Nokia	6111 • 6230i • 6280 • N70
Samsung	SGH-D 600
Sony Ericcsson	K750i • W800i • Z520i

Versión: 12.2006

Consulte con su proveedor Blaupunkt qué teléfonos móviles son compatibles con este equipo.

Please keep the filled-in radio pass in a safe place!

¡Favor guardar el documento del aparato debidamente llenado en un lugar seguro!

Por favor, guardar o cartão preenchido do aparelho num lugar seguro!

Det udfyldte apparatpas opbevares et sikkert sted!

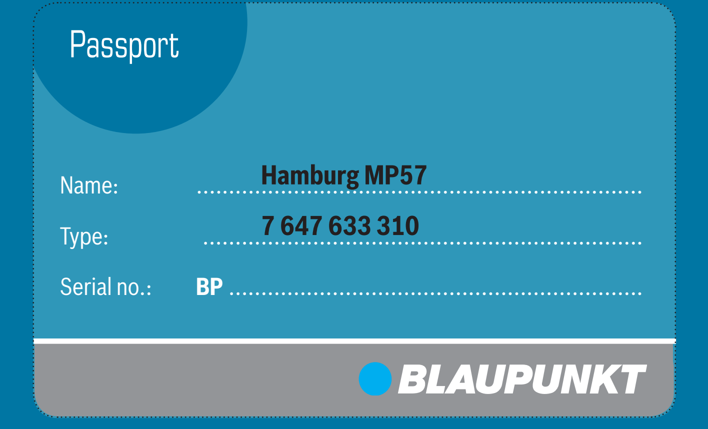
Prosimy przechowywać metrykę radia w bezpiecznym miejscu!

Vyplněný dokument o přístroji prosím bezpečně uschovejte!

Vyplnený dokument o prístroji prosím bezpečne uschovajte!

Country:		Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D)	0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A)	01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236	
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL)	01-46 66 700	01-46 66 706	
Italy	(I)	02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL)	00 31 24 35 91 338	00 31 24 35 91 336	
Norway	(N)	+47 64 87 89 60	+47 64 87 89 02	
Portugal	(P)	2185 00144	2185 00165	
Spain	(E)	902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S)	08-7501850	08-7501810	
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0446	02-6130 0514	
Hungary	(H)	76 511 803	76 511 809	
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR)	0212-335 06 71	0212-346 00 40	
USA	(USA)	800-950-2528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR)	0800 7045446	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640	

08/07 - CM-AS/SCS1 (es, pt, dk, pl, cz, sk)





Blaupunkt GmbH, Robert-Bosch-Straße 200, D-31139 Hildesheim

CE